

# Traffic

(2000)

Director: Steven Soderbergh

Duración: 147 min.

Interpretación: Michael Douglas (Robert Wakefield), Don Cheadle (Montel Gordon), Benicio Del Toro (Javier Rodriguez), Luis Guzmán (Ray Castro), Dennis Quaid (Arnie Metzger), Catherine Zeta-Jones (Helena Ayala), Amy Irving (Barbara Wakefield), Steven Bauer (Carlos Ayala), Eriq La Salle (Robert Wakefield), Clifton Collins Jr. (Francisco Flores), Miguel Ferrer (Eduardo Ruiz), Topher Grace (Seth Abrahams).

Guión: Stephen Gaghan; basado en la miniserie Traffik.

<b>Sustancia consumida:</b> Cocaína y Heroína
---

El policía Mexicano Javier Rodriguez trabaja alrededor de la frontera, junto con su buen amigo y compañero Manolo Sanchez, bajo las órdenes del hombre más temido por los criminales en México, el General Salazar. Confrontado con tentaciones de poder y dinero, Javier las resiste pero se encuentra junto a Manolo, atrapado en una telaraña de corrupción que desemboca en una situación insostenible. En los Estados Unidos, el juez de la Corte Suprema de Ohio, el reverendo Robert Wakefield es nombrado por el Presidente como el nuevo zar de las drogas. Recogiendo información, el conservador e intransigente Wakefield se prepara para supervisar los equipos anti-drogas del país y asociarlos con los de México.

Impresionante thriller de acción sobre el multimillonario mundo de las drogas, visto desde tres puntos de vista distintos: el responsable de la política antidroga americano, que, a su vez tiene una hija de 16 años drogadicta; un policía antidroga mejicano que trata de esquivar toda la corrupción a su alrededor; y el instinto de supervivencia de la esposa de un narcotraficante encarcelado, que tratará de sacar adelante a sus dos hijos y liberar a su marido por encima de todos.

**Sinopsis por labutaca.net :** Traffic es un recorrido por el mundo de la droga, dibujado a través de las historias de unos personajes de diferente condición pero igualmente víctimas de tan vicioso mundo. Del narcotraficante al drogadicto, pasando por el policía, el abogado, el juez, el delator,... todos ellos muestran en esta enrevesada ficción, rodada en buena parte con técnicas semi-documentales, su particular balanza de atracción y rechazo hacia la droga y todo cuanto la rodea.

**Comentario por canalok.com/cine/peliculas/traffic.htm :** "Traffic" cuenta tres historias entrelazadas y entrecruzadas cuyo común denominador está compuesto por el consumo, el control y el tráfico de drogas, sumado al impacto cultural y social causado por las mismas. Con un presupuesto de 49 millones de dólares y una duración cercana a las 2 horas y media, filmada en 110 locaciones ubicadas en nueve ciudades distintas y 130 personajes con diálogo, constituye la apuesta más ambiciosa de Steven Soderbergh, pero carece de elementos novedosos para el espectador interesado en el tema, que haya visto películas como "Scarface" ( la de Brian de Palma), "Buenos Muchachos", "Trainspotting", "Rush" o "Contacto en Francia", propuestas reconocidas y avaladas, lejos del espíritu transgresor de títulos tales como "Pánico y Locura en Las Vegas" o "Festín Desnudo".

En un año 2000 inolvidable, Soderbergh logra el raro privilegio de tener sus dos películas nominadas al Oscar y de estar, él también, dos veces nominado como mejor director. Mientras que en "Erin Brockovich" convertía a Julia Roberts en una madre soltera que derrotaba a una gran corporación, se permitía revisar el mito de David y Goliat y confirmar la validez del sueño americano; basada en una historia real, con trasfondo ecológico y defensa de los desposeídos incluida, en "Traffic" explora un tema controvertido, con momentos de autocrítica y de cuestionamiento, pero sin abandonar la defensa de los valores tradicionales americanos. A los 38 años, semejante corrección política le permite ser abrazado por la Industria de Hollywood, doce años después de haber sido consagrado en Cannes con la Palma de Oro, por su ópera prima "Sexo, Mentiras y Video".

Como es habitual en su filmografía los méritos principales de "Traffic" consisten en la dirección de actores y en el manejo estético exhibido por Soderbergh. En relación a los actores, se destacan Michael Douglas, cuyo heroico juez no llega a la brillantez del escritor de "Fin de Semana de Locos" (Wonder Boys), Catherine Zeta-Jones- en la mejor oportunidad que el cine americano le ha dado hasta el momento- cuya determinación se ve reforzada por su embarazo, Don Cheadle (Boogie Nights, Un Romance Peligroso) y Dennis Quaid, aunque el principal legado de esta película radica en la utilización de actores latinoamericanos en cantidad y calidad, como nunca se había visto en Hollywood en una producción de estas características. El magnífico Benicio del Toro (mejor actor en el Festival de Berlín, único premio cosechado por el cine americano en dicha competencia), Luis Guzmán, Miguel Ferrer, Benjamín Bratt, Steven Bauer y Salma Hayek entre otros, jerarquizan esta propuesta que, con el enfrentamiento de los carteles de Juárez y Tijuana como hilo conductor explora la conflictiva relación entre los Estados Unidos y México. En la línea de policiales como "Sed de mal" y en la tradición del western aprovecha las posibilidades dramáticas que ofrece la frontera entre dos países tan desiguales.

Abrumado por la envergadura de la historia y condicionado por la seriedad del tema explorado, Soderbergh no alcanza la agilidad en el relato ni la fluidez conseguida en "Un Romance Peligroso" o "Vengar la Sangre". Excesivamente cuidadoso en el manejo de la violencia, logra imponer su estilo en el aspecto visual, con un manejo que combina lo esteticista y la aproximación documental. Cada historia es presentada con diferentes colores y texturas, lo que permite la rápida adaptación del espectador. Con una constante utilización de la cámara en mano, el director de "Kafka" logra ser detallista y les brinda a los actores la posibilidad de manifestar con sus gestos y miradas una serie de matices que trascienden el texto creado por el guionista Stephen Gaghan. No sorprende encontrar ciertos momentos moralistas en la trama ni la falta de fuerza narrativa y contundencia del tramo final de la película, si tomamos en cuenta que el escritor también fue responsable de la reaccionaria "Reglas de Combate", vista en Buenos Aires el año pasado (dirigida por William Friedkin, con Tommy Lee Jones y Samuel Jackson).

De las tres historias, la mejor es la que transcurre en México y es protagonizada por Benicio del Toro, en el rol de un policía envuelto en una guerra de ambiciones políticas y económicas. El actor de 34 años nacido en Puerto Rico y nominado al Oscar por este papel se convierte en una de las apariciones más interesantes del cine americano desde el surgimiento de Robert de Niro y Al Pacino.

La segunda historia en interés involucra a Catherine Zeta-Jones, cuyo personaje ejerce un notable paralelo con las viudas de la mafia, quienes debieron ocuparse del negocio cuando los capos fueron detenidos o ejecutados.

El tramo más convencional y previsible gira en torno al juez interpretado por Michael Douglas (en un papel rechazado por Harrison Ford), cuya vida familiar representa el manejo hipócrita de la sociedad americana en relación al consumo de drogas. Esta parte del relato conspira contra el interés, el suspenso y el dramatismo generado por las otras dos historias, que cuentan con elementos para haber generado una gran película. Pero Soderbergh elige explorar una gama demasiado amplia de opciones. El film se torna discursivo y el metraje excesivo. Al final, "Traffic" se convierte en un excelente símbolo de los Estados Unidos actuales, que viven la transición de Clinton a Bush. Una sociedad que cambia y progresa, pero para mantenerse fiel a sí misma y a sus convicciones.

"TRAFFIC"

## comentario y guía

*por Alcira Greco Lavarello*

Son varias historias que transcurren paralelamente, en contextos diferentes, aparentemente sin relación entre sí, a no ser por la vinculación de cada una con una dimensión particular del mundo de la droga.

Los capítulos más impactantes de la película tienen que ver con el tráfico de drogas entre EEUU y México, la guerra por el poder entre los carteles, las traiciones, las persecuciones, las muertes, las venganzas.

Sin tanta sangre, aunque no menos relevante, vemos la parte dedicada al conflicto entre un Juez y su hija, adicta, como un símbolo exacto de la contradicción entre la imagen externa y la realidad interna de una familia.

Se muestra a un hombre de alto nivel social (responsable máximo en un área tan sensible de la "moral pública" como es la lucha contra la droga) que descubre la adicción de su hija y sus amigos adolescentes. Reacciona involucrándose para rescatarla. En su discurso de asunción del cargo, asume que no puede hacerlo. Se pregunta "¿si es que esto es una guerra contra la droga, cómo la llevamos a cabo cuando el enemigo está en nuestra propia familia?" Se responde renunciando e involucrándose en el rescate de su hija.

Los padres se unen y deciden apoyarla y se los muestra compartiendo el tratamiento de rehabilitación en un grupo, donde son uno más, lejos de las máscaras de la figuración social que los caracterizaba anteriormente.

### Guía

En el conflicto de la adolescente adicta y sus padres:

- cómo inciden los factores de riesgo de su contexto social: alto poder adquisitivo en los adolescentes, tolerancia a la droga en la comunidad y otros.
- El padre consume alcohol habitualmente y no lo asume como factor de riesgo. Cómo lo justifica ante su esposa cuando ella se lo recrimina?
- Qué grado de disfuncionalidad tiene la incomunicación entre los miembros de la familia? Cómo se relacionan los síntomas patológicos y los estilos de vida?
- Cómo se combinan los factores desfavorables del entorno con las características de la personalidad de la hija?
- Cuál es la influencia del grupo de pares?
- Son suficientes factores de protección de los recursos personales, tanto de la hija como de los padres, para evitar las adicciones?
- Cómo se logra la rehabilitación? En qué se diferencian los dos tipos de tratamientos mostrados en la película?
- Cuál es la capacidad de resiliencia que evidencian los personajes? Qué forma de conducta requiere la nueva forma de vida que requiere la rehabilitación?